主辦單位 Presented by

the hongkong children's choir
香港兒童合唱團
音樂總監 / 首席指揮：霍嘉敏
Music Director / Principal Conductor : Kathy FOK







20TH 香港兒童合唱團 CHAMBER YOUTH 室樂會

貳零・誼錄

OUR MUSIC, OUR YOUTH
ANNIVERSARY CONCERT



指揮 Conductor
葉詠媛 Vivian IP



鋼琴伴奏 Accompanist
黃歷琛 Alexander WONG

24.10.2026 8PM
星期六 SAT

上環文娛中心劇院 (五樓)
Sheung Wan Civic Centre Theatre (5/F)



特別演出 Special Performance
中三C Intermediate 3C



中三班指揮 Intermediate 3 Conductor
陳珮姍 Samantha CHIN

www.hkcchoir.org
hkcchoir

節目表 Programme

Hosanna to the Son of David	Music: Luc JAKOBS Words: Matthew 21:9; Luke 19:38
Dieu! qu'il la fait bon regarder!	Music: Claude DEBUSSY Words: Charles D'ORLÉANS
The Ash Grove	Music: Welsh Traditional Arrangement: Jonathan RATHBONE
Au joly jeu	Music: Clément JANEQUIN
Sure on this Shining Night	Music: Samuel BARBER Words: James AGEE
Oihu hau	Music: David AZURZA Words: Xabier LIZARDI & David AZURZA
來自外公的一封信	曲/詞：金承志
Sing, Sing, Sing	Music/Words: Louis PRIMA Arrangement: Mark BRYMER Choreography: Dominique CHAN Drum Set: Savio TAM Trumpet: CHEUK Yee-lok

Seeds of Youth *Performer: Intermediate 3C*

畫叮噹	曲：菊池俊輔　詞：鄭國江　編：譚天樂
Psalm 8 (Adonai, Adonenu)	Music: Dan FORREST (ASCAP) Words: Psalm 8:1, 3-4
Give Us Hope	Music: James PAPOULIS Words: James PAPOULIS, Leo SCHAFF & Regine URBACH Arrangement: Francisco J. NÚÑEZ

合唱帝女花
無伴奏合唱改編自《帝女花·香夭》
曲：妝台秋思　詞：唐滌生　編：何崇志

清明 世界首演
曲：劉力致　詞：杜　牧

節目表 Programme

Chamber Youth 20th Anniversary Medley

編：伍力曦、袁思諾

I. The Exhibition

維多利雅講組曲——2.香港有何手信	曲：伍卓賢　詞：岑偉宗
Libertango	Music/Words: Astor PIAZZOLLA Arrangement: Oscar ESCALADA
Sunshine in My Soul	Music: John R. SWENEY Words: E. E. HEWITT Arrangement: John COATES, Jr.
Portrait in Blue - 2. Am I Blue	Arrangement: Kirby SHAW
Now is the Month of Maying	Music: Thomas MORLEY Arrangement: Henry CLOUGH-LEIGHTER
Angels We Have Heard on High	Music: Edward Shippen BARNES Words: James CHADWICK
Sfogava con le stelle	Music: Claudio MONTEVERDI Words: Ottavio RINUCCINI
Fyre, fyre!	Music/Words: Thomas MORLEY
Carmina Burana - 1. O Fortuna	Music: Carl ORFF Words: From *Carmina Burana*
Messiah - And He Shall Purify	Music: George Frideric HANDEL Words: Charles JENNENS from *King James Bible & Book of Common Prayer*
Abendlied	Music: Josef RHEINBERGER Words: Luke 24:29
維多利雅講組曲——5.榮華立搶	曲：伍卓賢　詞：岑偉宗
豉油撈飯　選自《隱形客蝸居》	曲：譚天樂　詞：岑偉宗
如畫般的天際	曲：廖梓丞　詞：游思行

II. The Trial

伴疫狂想曲——1. 毒疫	曲/詞：陳雋欣
聲聲慢・秋情	曲：伍力曦　詞：李清照
伴疫狂想曲——2. 病毒圓舞曲	曲/詞：陳雋欣
炎　(Homura)	曲：梶浦由記　詞：梶浦由記、LISA 編：石若雅弥

節目表 Programme

II. The Trial

維多利雅講組曲——3.嬸與茶	曲：伍卓賢　詞：岑偉宗
月下獨酌	曲：伍力曦　詞：李　白
維多利雅講組曲——6.獅子山下留	曲：伍卓賢　詞：岑偉宗
Sure on this Shining Night	Music: Morten LAURIDSEN Words: James AGEE
豉油撈飯　選自《隱形客蝸居》	曲：譚天樂　詞：岑偉宗
像鳥飛	曲/詞：何崇志
功夫	曲/詞：何崇志
伴疫狂想曲——3. 疫會過去	曲/詞：陳雋欣
Try to Remember	Music: Harvey SCHMIDT Words: Tom JONES Arrangement: Steve ZEGREE
I Just Want to Sing	曲/詞：何崇志

III. The Carnival

Son de Camaguey	Music/Words: Cuban Folk Song Arrangement: Stephen HATFIELD
Pseudo-Yoik	Music/Words: Jaakko MÄNTYJÄRVI
The Glorious Music of Life	Music/Words: Mark HAYES
Everybody Rejoice	Music/Words: Luther VANDROSS Arrangement: Andy BECK
All the Children of the World	Music: Jack Noble WHITE Words: Jack Noble WHITE, Abrahim CHAN
豆芽國	曲：伍卓賢　詞：游思行
Yo!	曲/詞：何崇志
I Just Want to Sing	曲/詞：何崇志
有種愛	曲/詞：譚天樂

大合唱 **豆芽國**　曲：伍卓賢　詞：游思行

司儀：伍力曦、伍慧珊、余天心、余蔚琳、吳天忻、李樂言、周卓穎、袁思諾、陳凱琳、湯棟博、鄧宥情、鄭允巽、譚琋瞳

歌詞 Lyrics

Hosanna to the Son of David

Music: Luc JAKOBS
Words: Matthew 21:9; Luke 19:38

Hosanna fílio David:
benedíctus qui venit in nômine Dômini.
Rex Israël: Hosanna in excelsis.

Translation: Hosanna to the Son of David,
Blessed is he that comes in the name of the Lord.
King of Israel: Hosanna in the highest.

Hosanna to the Son of David,
Blessed be He that comes, in the name of the Lord.
Blessed be the King that comes in the name of the Lord.
Peace in heaven and glory in the highest heavens.
Hosanna in the highest heavens.

Dieu! qu'il la fait bon regarder!

Music: Claude DEBUSSY
Words: Charles D'ORLÉANS

Dieu! qu'il la fait bon regarder,
La gracieuse bonne et belle;
Pour les grans biens que sont en elle,
Chascun est prest de la loüer.
Qui se pourroit d'elle lasser?
Tousjours sa beauté renouvelle.

Translation: Lord! how good to look on her,
The good and fair and gracious lady;
For the high qualities within her,
All are eager to praise her.
Who could ever tire of her?
Her beauty always increases.

歌詞 Lyrics

Dieu! qu'il la fait bon regarder,
La gracieuse bonne et belle!
Par deça, ne delà, la mer,
Ne scay dame ne damoiselle
Qui soit en tous bien parfais telle.
C'est ung songe que d'i penser.
Dieu! qu'il la fait bon regarder!

Translation: Lord! how good to look on her,
The good and fair and gracious lady!
The ocean knows of no woman in any quarter,
Married or single, who is as perfect
As she in every way.
You would never dream of such a thing;
Lord! how good it is to look on her!

The Ash Grove

Music: Welsh Traditional
Arrangement: Jonathan RATHBONE

Down yonder green valley where streamlets meander,
When twilight is fading I pensively rove.
Or at the bright noontide in solitude wander
Amid the dark shades of the lonely Ash Grove.
'Twas there, while the blackbird was joyfully singing,
I first met my dear one, the joy of my heart!
Around us for gladness the bluebells were ringing,
Ah! then little thought I how soon we should part.

Still glows the bright sunshine o'er valley and mountain,
Still warbles the blackbird his note from the tree;
Still trembles the moonbeam on streamlet and fountain,
But what are the beauties of nature to me.
With sorrow, deep sorrow, my bosom is laden,
All day I go mourning in search of my love;
Ye echoes, O tell me, where is the sweet maiden?
She sleeps 'neath the green turf down by the Ash Grove.

歌詞 Lyrics

Au joly jeu

Music: Clément JANEQUIN

Au joly jeu du pousse avant, il fait bon jouer.

L'autrier m'aloys esbaloyer,
Je rencontray la belle au corps gent;
soubzriant doulcement, la vois baiser.
Elle en fait doute, Mais je la boute:
et laissez, laissez, laissez trut avant!

Au joly jeu du pousse avant, il fait bon jouer.

Pour ung reffuz me fault laisser,
Propos luy tins amoureusement:
soubzriant doulcement la vois baiser.
Elle riotte, Dance sans notte:
laissez, laissez, laissez trut avant!

Au joly jeu du pousse avant, il fait bon jouer.

Translation: In the pretty game of push-forward, It is fun to play.

The other day when I was out walking,
I met a beautiful girl with a graceful body;
Smiling sweetly, I wanted to kiss her.
She hesitated, but I insisted:
Come on, come on, let's go!

In the pretty game of push-forward, it is fun to play.

In the light of her refusal, I released her.
So then I spoke lovingly to her;
Smiling sweetly, I wanted to kiss her.
She giggled, and danced without a tune:
Come on, come on, let's go!

In the pretty game of push-forward, it is fun to play.

歌詞 Lyrics

Sure on this Shining Night

Music: Samuel BARBER
Words: James AGEE

Sure on this shining night
Of starmade shadows round,
Kindness must watch for me
This side the ground.

The late year lies down the north.
All is healed, all is health.
High summer holds the earth.
Hearts all whole.

Sure on this shining night
I weep for wonder
wand'ring far alone
Of shadows on the stars.

On this shining night.

Oihu hau

Music: David AZURZA
Words: Xabier LIZARDI & David AZURZA

Arian…
Elurte arian geldia,
inguma-atsegintokia iduri
Sagasti berri, sagasti zuri.

Translation: Gradually…
A snowfall, slow and steady,
like a dreamscape of delight
An orchard anew, an orchard of white.

歌詞 Lyrics

Bekik iretzat oiu alai au:
sagasti, iretzat; bereizki bai'au
yaiez yantzi zorna berriak!

Translation: This joyful cry is for you:
orchard, for you; for you have donned
festive robes of fresh splendor!

Bizitza duk agiri garretan….
bizitza, ler-berri, adarretan…
Igan dik sort-ogea Udaberriak!

Translation: Life is revealed in the glow...
life, in the fresh shoots and branches...
Spring has brought forth new life!

Sagar biltzen kizkaiaz
sagar jotzen indarrez.
Sagar bilketa
Sagar jotzea
Jai-jaia!

Translation: Gathering apples with the harvesting stick ,
striking apples with might.
Apple gathering,
Apple striking,
A joyous celebration!

Sagasti hiretzat oiu alai au.

Translation: This joyful cry, orchard, is for you.

歌詞 Lyrics

來自外公的一封信

曲/詞：金承志

現在是下午三點，我躺在一個不認識的房間。
我在這顆星球上的旅程，馬上要結束，
醫生說，可能在，下一個季節。

這封信，有很多漢字，
你現在，可能還不認識。
等你讀四年級了，就大約能看懂，
就算看不懂，也不能問你媽媽，
因為以下是兩個男人之間的對話。

成績不必太好，但是畫畫要堅持；
如果真的喜歡音樂，那也要大膽地嘗試；
不要聽那些老頭的話，不要當一個無聊的人；
喜歡吃東西是棒的，但也不能夠太胖。

你可以叫我傑克，傑克！
你可以叫我皮特，皮特！
我們從來不用拘泥於那些客套，誰叫我們是朋友。
你要樂觀、有趣、善良！
你要學會，自己，做飯！
你要快一些成為男子漢，同時皮膚也要注意保養。

你應該 遺傳了我的禿頭，
但好在 你父親毛髮旺盛。
希望你不要像我兒子一樣，
二十歲就變成了羽毛球，整條街的人都認識他。

歌詞 Lyrics

可以早一點戀愛，我覺得十七歲剛好；
上下車要幫開車門，雨天帶一把大傘；
沒事多準備一些笑話，盡量要請客吃飯；
這是我的一些經驗，希望能對你有所幫助。

你可以叫我傑克，傑克！
你可以叫我皮特，皮特！
你可以用這世界上的所有稱呼來喚我，就是別叫我外公。
你要樂觀、有趣、善良！
你要學會，自己，做飯！
你要快一些成為男子漢，同時皮膚也要注意保養。

還有件事跟你叮囑，
你可一定要答應我：
你要照顧她
我的女兒，
我最疼愛的不捨的小女兒，
知道了嗎？

你要叫我 什麼？傑克！
你可以叫我 什麼？皮特！
我們從來不用拘泥於那些客套，誰叫我們是朋友。
你要叫我傑克，傑克！
你要叫我皮特，皮特！
你可以用這世界上的所有稱呼來喚我，就是別叫我外公。
你要樂觀、有趣、善良！
你要學會，自己，做飯！
你要快一些成為男子漢，同時皮膚也要注意保養。

你可以用這世界上的所有稱呼來喚我，
就是不要再叫我 外公。

歌詞 Lyrics

Sing, Sing, Sing

Music/Words: Louis PRIMA
Arrangement: Mark BRYMER

Sing, sing, sing, sing!
All ya got to do is sing!
Girls and boys, make a noise;
jus' try singin' with a swing!

Sing, sing, sing, sing!
Ev'rybody likes to sing!
Summer, fall, winter, spring;
these are all good times to sing.

When the music comes around,
just join in with your own sound.
Here's the thing you need to know:
just make it all up as you go!

Sing, sing, sing, sing!
All ya got to do is sing!
Shakespeare said the song's the thing
when you're singin' with a swing.

Ya gotta try singin' out, ringin' out, get a reaction.
'Cause if you don't swing it you'll get no satisfaction.

When the music comes around,
just join in with your own sound.
Here's the thing you need to know:
Jus' make it all up as you go!

Slow down, why you in a hurry?
Relax, there's no need to worry.
Got no use for second guessin',
You've got notes that need expressin'.

歌詞 Lyrics

It's calling me, calling you,
the harmony's comin' through.
I guarantee that it's true;
the melody's gonna get to you.

Throw all caution through the window.
That's the only thing you gotta do to make that swing crescendo.
I can never get enough.

I used to sit around feelin' like a lump.
Was nothin' in the world ever made me jump?
But then I got the bug, you should see me now.
Pontificating more than the law allows!

Throw all caution through the window.
That's the only thing you gotta do to let it all begin now.

Hey, feelin' betta'.
Ho, so much betta'.
Light as a featha',
my blues are gone foreva'.

No more denyin',
so mesmerizin'.
Electrifyin',
when my blues are harmonizin'.

Sing an' swing!
Jus' swing! Sing!
Ev'rybody sing!

歌詞 Lyrics

畫叮噹

曲：菊池俊輔　詞：鄭國江　編：譚天樂

圓圈加一點
下面畫枝波板糖再畫個呼拉圈
六字畫好將它反轉加個飛碟兒
左飛一次 右飛一次 下降好玩D
著地變作漢堡包 真真合意

看看我那半個Hot Cake乖乖碟上睡
求求你將西瓜一片當作我的嘴
再撇上貓鬚睇真
畫到似邊個？叮噹！

圓圈加一點 圓圈加一點
下面畫枝波板糖再畫個呼拉圈
六字畫好將它反轉加個飛碟兒
左飛一次 右飛一次 下降好玩D
著地變作漢堡包 真真合意

看看我那半個Hot Cake乖乖碟上睡
求求你將西瓜一片當作我的嘴
再撇上貓鬚睇真

咦！畫到似邊個？叮噹！

歌詞 Lyrics

Psalm 8 (Adonai, Adonenu)

Music: Dan FORREST (ASCAP)
Words: Psalm 8:1, 3-4

Adonai, Adonenu.

O Lord, our Lord,
how majestic is Your name in all the earth!

When I consider Your heavens,
the work of Your fingers,
the moon and stars,
that You have set in place,

What are mortals?
What are mortals that You care for them, O Lord?

O Lord, our Lord.
How majestic is Your name in all the earth!

Adonai, Adonenu.

Give Us Hope

Music: James PAPOULIS
Words: James PAPOULIS, Leo SCHAFF & Regine URBACH
Arrangement: Francisco J. NÚÑEZ

Listen to the sound of my voice.
Can you feel the beat of my heart?
Listen to the questions I have. Listen to me.
It's all very simple to see what we need.

Give us hope, my voice is calling.
Can you see? Look in my eyes.
Can you feel, my hand is reaching.
Give us hope and we'll show you the way.

歌詞 Lyrics

Listen to the sound of my voice. (calling)
Can you feel the beat of my heart? (pounding)
Listen to the questions I have (listen), listen to me.
We are the future, help us believe.

Give us hope, my voice is calling.
Can you see? Look in my eyes.
Can you feel, my hand is reaching.
Give us hope and we'll show you the way.

Take my hand, now look in my eyes, tell me what you see.
Give us hope, my voice is calling.
Can you see? Look in my eyes.
Can you feel, my hand is reaching.
Give us hope and we'll show you the way.

Show you the way, my voice is calling.
Show you the way.

歌詞 Lyrics

合唱帝女花

無伴奏合唱改編自《帝女花·香夭》

曲：妝台秋思　詞：唐滌生　編：何崇志

落花滿天蔽月光，
借一杯附薦鳳台上，
帝女花帶淚上香，
願喪生回謝爹娘，
偷偷看，偷偷望，
佢帶淚帶淚暗悲傷，
我半帶驚惶，
怕駙馬惜鸞鳳配，
不甘殉愛伴我臨泉壤。

寸心盼望能同合葬，
鴛鴦侶相偎傍，
泉台上再設新房，
地府陰司裡再覓那平陽門巷。

唉惜花者甘殉葬。
將柳蔭當做芙蓉帳，
我偷偷看偷偷望，
我這個明朝駙馬看新娘。
夜半挑燈有心作窺妝。

地老天荒情鳳永配痴凰，
願與夫婿共拜相交杯舉案。
我遞過金杯慢咽輕嘗，
將砒霜帶淚放落葡萄上。

合歡與君醉夢鄉。
碰杯共到夜台上。
誰知道百花冠替代殮裝。
駙馬珈墳墓收藏。

相擁抱，
相偎傍。
雙枝有樹透露帝女香。

帝女花
長伴有心郎。
夫妻死去樹也同模樣。

清明

曲：劉力致　詞：杜　牧

清明時節雨紛紛，
路上行人欲斷魂。
借問酒家何處有，
牧童遙指杏花村。

青年合唱組20周年組曲
Chamber Youth 20th Anniversary Medley

編：伍力曦、袁思諾

I. The Exhibition

Bap bap bap ba ba bap bap bap…

香兒，顧名思義，係個兒童合唱團。
但有一班人，大個咗都喺度賴死唔走，唔肯放低合唱。
由返學唱到返工，同聲唱到四部混聲，我哋幾時都唱，
乜嘢曲風都唱！改編器樂，廿世紀嘅靈歌爵士，
古典世界嘅世俗音樂同聖樂，亦或本地作曲家新作……
Medley嘅旋律記載住我哋嘅回憶，你哋又聽唔聽得出呢？

Oh Youth!
全名叫做 Chamber Youth,
隸屬於 香港兒童合唱團
成立於 公元二零零六
轉瞬間 已過二十春秋。
廿載 曾齊聚眾多音樂人合唱 (廿載 仍合唱)
廿載 已成就眾多歌聲與記憶 (廿載 記憶)

O there is sunshine, beautiful sunshine
And the peaceful happy moments roll
As I look with love into my brother's face,
there is sunshine in my soul.

Am I blue? Am I blue?
Ain't these tears in these eyes tellin' you?

Now is the month of Maying,
when merry lads are playing.
Fa la la la…

Gloria, in excelsis Deo!

Sfogava con le stelle,
un infermo d'Amore
Sotto notturno ciel il suo dolore.

Fyer! Fyer! My heart!

O Fortuna, velut Luna,
Statu variabilis!

And he shall purify the sons of Levi.

Und der Tag hat sich geneiget.

香港有乜嘢，振奮像咖啡
何手信魅力，係掂過碌蔗
可以係 麻雀書劍茶記太極茅山中藥與劏蛇
仲有冇呢？

香港有乜嘢，夠啃像sake
何手信有咩充滿視野
呢一種好嘢，重塑我身分
完全冇扮嘢

工展會攤位禮物免費，更要搶
十大金曲，叱咤樂壇，勁爆勁歌
幾多個獎，明派暗搶
萬千聲輝，戰死沙場
怕蝕底，怕執輸，總會自強

但願日後共患難聚與散
新婚開心無年期以愛送飯
不貪東星斑 自願餐餐都蒸隻水蛋

晨光落霞 她依然美麗
晚燈點點照心底
雲海艷陽 共四季歌
喜歡看便留低

Bap bap bap ba ba bap bap bap…

II. The Trial

病毒病毒 病毒病毒…
Covid Nineteen…

尋尋覓覓 冷冷清清
悽悽慘慘戚戚

出入要小心 又上 Zoom
人命要緊 莫等到最壞結果
今天相約見 無奈總要變
聚首迫不得已上網 Skype 連線

「さよなら」「ありがとう」声の限り

臨別之際，呀嬸話
有時間就飛過去探我啦
我搬咗去溫哥華

花間一壺酒 獨酌無相親

如果，一切實務實幹實際已經消失風裏
剩個獅山，含情默默對着溝渠
前路你想在哪裏

Sure on this shining night
Of starmade shadows round,
Kindness must watch for me
This side the ground.
On this shining night
這蝸居早晚 作你加氣站

像鳥飛
今天又繼續做人 刻板地度過日子
萬里天空中飛躍
清風兩袖

啊 身似火熱 心似水靜
當生死了無邊際
方知呼吸難能可貴
遇上疫症先懂得珍惜一切

Try to remember the kind of September,
And if you remember…

I just want to sing,
I just want to sing,
I just want to 雲上再歌!
I just want to sing!

III. The Carnival

Esta esta es, a cosa linda,
Esta esta o, a cosa brava.

Translation: This is a beautiful thing,
this splendid coast.

Hainaan nomaa neu nu
Hai yemu noma naan naa
Hainaan nomaa neu nu
Hai yemu noma naan jannaa

Blow the horn, strike the harp
Beat the drum with all your heart!
Sing your tune, loud and strong
Till the whole world hears the sound of music of life!

Ev'rybody rejoice, rejoice!
Ev'rybody look around
And let's commence to singing joyfully,
Can you feel a brand new day?
'Cuz there's a reason to rejoice, you see
Let's celebrate, celebrate this brand new day!

香港兒童合唱團 Chamber Youth 成立廿歲啦
Happy birthday to Youth!
Happy birthday to Youth…

Whenever I think of those good old, far simpler days,
the world right now just seems so wrong.
And yet, I see an answer in children's loving eyes
For in their meekness they are strong.

童年的我 學高歌 綿綿樹蔭在結果
奮鬥多年可知道如何 難處繼續衝破

Yo! 全世界跟我 Yo! 宇宙也跟我
歌聲響遍天際 你我盡情

I just want to sing!
I just want to 自由唱 盡情唱
唱出心中理想 讓我一生去唱

歌詞 Lyrics

豆芽國

曲：伍卓賢　詞：游思行

微暖陽光喜歡聽唱歌
雲端小豆芽國青苗仿似幼嫩
柔軟泥土如父母豆苗高
懸掛彩虹當中有個是我
旋律似階梯上落迴盪
同來和幻化更多　好比編織美夢

童年的我　學高歌　綿綿樹蔭在結果
奮鬥多年可知道如何　淋細雨　越風波

童年的我　用這歌答謝前人決心掌舵
用渺小　換最多

強壯成長雲上國樹留香常在分享
明朗晴空畫滿音調悠揚
任鳥歌　就如我　加上我　更多
Ooh　一起編織美夢（雲上再衝）

童年的我　學高歌　綿樹蔭在結果
奮鬥多年可知道如何　難處繼續衝破

童年的我　用這歌答謝前人來成就我
點上傳萬世的火　一切愉悅奇妙成果
都給予我

香港兒童合唱團

霍嘉敏
音樂總監兼首席指揮

宗旨

匯聚優秀、有愛心及相同教育理念的導師，在良好的學習環境下，透過合唱及其他訓練，啟發兒童的藝術天份及創意，培養他們的合群精神、對藝術的興趣，及對真、善、美的欣賞和追求。

香港兒童合唱團（簡稱「香兒」）成立於1969年，為香港首隊兒童合唱團，並為註冊非牟利慈善團體。現時「香兒」已成為世界上人數最多、組織最龐大的兒童合唱團，擁有約5,000名團員，更發展為一個多元兒童藝術團體。在音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士及過百位專業導師的悉心指導下，團員進行饒富趣味的學習，並通過有系統的藝術訓練，了解到群體精神和處事嚴謹的重要性，為他們踏足社會作好準備。

「香兒」每年均獲不同團體邀請到外地演出，把愛與和平的訊息傳遍世界，足跡遍佈全球，除了鄰近的亞洲地區，亦多次遠赴歐洲、美洲、大洋洲的多個國家交流，被譽為「小小音樂親善大使」和「世界最傑出兒童合唱團之一」。「香兒」曾獲選為「中國十大少年合唱團」並擔任2013至2015年度之「國際合唱聯盟大使」。

「香兒」亦積極參與各項慈善表演，以及為眾多機構及有需要人士舉辦籌款音樂會，包括沙士孤雛、地震受災兒童、聽障兒童、癌症支援服務等。為了進一步推廣藝術教育以及造福社會各界，於2018年成立香兒藝術發展基金，全面支持不同階段、不同背景，對藝術有濃厚興趣的學生，至今受惠兒童已超過二百人。

「香兒」過去多次與享譽世界的音樂團體及大師同台演出，包括國家頂尖指揮陳佐煌、丹尼爾·加蒂大師、女高音曹秀美、約翰·盧特大師、上海愛樂樂團；香港管弦樂團及指揮艾度·迪華特、洛林·馬捷爾及梵志登；香港中樂團及其藝術總監兼終身指揮閻惠昌等，並多次參與香港藝術節之演出。

作為本港最具代表性的兒童合唱團，「香兒」經常在香港的歷史性時刻演出，包括1977年香港海洋公園開幕典禮、1997年香港政權交接儀式、1998年香港國際機場開幕典禮、2005年香港迪士尼樂園開幕典禮、2008年北京奧運活動、2009年東亞運動會開幕禮，以及歷年多場慶祝香港回歸及慶祝建國周年的系列活動。

此外，「香兒」每年均會舉辦多場音樂會及舞蹈匯演，讓團員向各界展現他們的藝術才華。2019年，「香兒」為慶祝成立50周年舉辦「2019亞太合唱高峰會」及首個專為本地年青合唱指揮而設的「香港合唱指揮比賽」，積極推動及促進亞太地區合唱藝術交流，並於2020年憑此獲第十四屆香港藝術發展獎「藝術推廣獎」；2021年舉辦的大型原創粵語音樂劇《歌王之王》被獲選為香港電台「2021十大樂聞」；2023年舉辦以「虛心向許冠傑致敬」為主題的邁向55周年音樂會，致力保育及傳承廣東歌；2024年舉辦55周年合唱營「唱出框框」，積極推廣不同類型的合唱音樂。

The Hong Kong Children's Choir

Kathy FOK
Music Director & Principal Conductor

Mission

By providing a team of distinguished and caring instructors who share the same vision, and through choral and other training in a conducive environment, HKCC strives to develop children's artistic talents, their creativity and interests in arts, as well as to develop their inter-personal skills and cultivate their sensitivity to appreciate culture and the virtues of excellence.

The Hong Kong Children's Choir (HKCC), founded in 1969, is the first and largest children's choir in Hong Kong with around 5,000 members. Registered as a non-profit-making charitable organization, HKCC has grown into a diversified arts organization. Under the supervision of Music Director and Principal Conductor Kathy Fok, along with over 100 professional tutors, choir members develop their artistic talents and learn the importance of team spirit through engaging rehearsals.

Each year, HKCC is invited to perform internationally, spreading messages of love and peace worldwide. Apart from Asia, The Choir has been well received in many countries in Europe, America and Oceania, earning an international reputation as "Little Goodwill Singing Ambassadors" and "one of the best children's choirs in the world". HKCC was named "China's Top Ten Children Chorus" and served as an Ambassador of the International Federation for Choral Music (IFCM) from 2013 to 2015.

HKCC actively participates in charitable events, organizing numerous fundraising concerts for causes such as SARS, earthquake relief, hearing disabilities and cancer support services. In 2018, the HKCC Arts Development Fund was launched to support students of different ages and backgrounds in exploring and developing their artistic talents. Over 200 children have benefited from the Arts Experience Scheme since its establishment.

HKCC collaborates with world-renowned musicians and arts organizations. Notable partnerships include performances with Chen Zuohuang; Daniele Gatti; Sumi Jo; John Rutter; the Shanghai Philharmonic Orchestra; Edo de Waart, Lorin Maazel and Jaap van Zweden with the Hong Kong Philharmonic Orchestra; Yan Huichang with the Hong Kong Chinese Orchestra; as well as productions by the Hong Kong Arts Festival.

As the children's choir best representing Hong Kong, HKCC has taken part in many historical moments, including the Ocean Park Opening Ceremony in 1977, the Hong Kong Handover Ceremony in 1997, the Hong Kong International Airport Opening Ceremony in 1998 and the Hong Kong Disneyland Grand Opening in 2005. Additionally, HKCC has participated in performances celebrating the anniversaries of Hong Kong's reunification with China, the Beijing Olympic Games in 2008, the East Asian Games in 2009 and the anniversaries of the Founding of the People's Republic of China.

HKCC organizes numerous concerts and performances annually, allowing members to share their love for the arts with the community. In 2019, HKCC presented the "Asia Pacific Choral Summit" which was awarded the 14th HKADC Award for Arts Promotion and the "Hong Kong Choral Conducting Competition" to celebrate its 50th Anniversary. The original Cantonese musical production, *King of Singers*, was selected as one of the Top 10 Music Headlines by RTHK. In 2023, the "HKCC Pays Tribute to Sam Hui" concert was held to preserve and carry forward Cantopop culture for future generations. The HKCC 55th Anniversary Choral Camp "Sing Out of the Box" in 2024 promoted diverse choral music and expanded the boundaries of Hong Kong's choral scene.

青年合唱組 Chamber Youth



香港兒童合唱團青年合唱組由音樂總監兼首席指揮霍嘉敏女士於2006年成立，為有志於合唱藝術、喜愛接觸各類型合唱曲目的青少年人提供平台。成立以來積極參與本地音樂會及演出，如「2010『無伴奏·新感受』青年音樂會」、「Desafio Todo音樂會」、「全球傑出華人青少年歌唱節」、「2014香港花卉展覽」、「2016第三十五屆香港電影金像獎頒獎典禮」、「2017第三十六屆香港電影金像獎頒獎典禮」、「第47屆香港藝術節—『無限亮』新世界劇場《亞瑟王之夜》」、2023年及2025年香港交易所的周年慶祝活動等，並於「香港新世代藝術協會音樂節2025」音樂會上與著名女高音曹秀美同台演出。

除本地演出外，亦參與不少交流工作坊，曾於2006年到日本出席「鹿兒島第一屆亞洲青年藝術節」、2012年獲澳門教育暨青年局及澳門文化藝術教育中心邀請，於「第三十一屆校際歌唱比賽」作表演嘉賓，卓越的表現獲外界肯定。青年合唱組亦熱心投入各項慈善活動，曾參與的籌款活動包括為「國際十字路會」籌募經費以扶助青海地震災民的「Music Marathon 2010籌款音樂會」、為「香港大學學生會中國教育小組」籌募經費以扶助內地山區學童的「赤足行2010」、2014年及2015年為「樂施會」籌款的「星·歌舞·匯」及「星·歌舞·匯2　波希米亞之夜」，以及2016年「萬眾同心公益金」電視演出等。

青年合唱組 Chamber Youth

Aiming to provide a platform for passionate teenagers to explore different types of choral music, the Chamber Youth of The Hong Kong Children's Choir (HKCC) was founded by HKCC Music Director and Principal Conductor Kathy Fok in 2006. It was well received in performances including "2010 a cappella in Town", "Desafio Todo" Concert, "Global Outstanding Chinese Children and Youth Singing Festival", "Hong Kong Flower Show 2014 ", "35th Hong Kong Film Awards Presentation Ceremony" in 2016, "36th Hong Kong Film Awards Presentation Ceremony" in 2017, the 47th Hong Kong Arts Festival – "No Limits" Neworld Theatre: King Arthur's Night and the commemorative events of The Hong Kong Exchanges and Clearing Limited in 2023 and 2025. In 2025, Chamber Youth is invited to participate in the HKGNA Festival and perform with renowned soprano Sumi Jo.

Besides local performances, Chamber Youth has been invited to various exchanges and workshops, including the "1st Kagoshima Asian Youth Arts Festival" in Japan in 2006. In 2012, the Bureau of Education and Youth Affairs and the Macau International Centre of Culture and Arts invited the group to perform as a guest at the "31st Inter-school Singing Competition". The group also enthusiastically participated in charitable events, including "Music Marathon 2010" for Crossroad Global Distribution to help earthquake victims in Qinghai, "Shoes-off Walkathon 2010" for the China Education Association, the University of Hong Kong Student Union to help students in rural areas in the mainland, "All Stars in Cabaret" in 2014 and "All Stars in Cabaret 2 - The Bohemian Night" in 2015 to raise fund for the Oxfam Hong Kong as well as the "Community for the Chest" Television Show in 2016.

加入青年合唱組
Join Chamber Youth



霍嘉敏
Kathy FOK

音樂總監兼首席指揮
Music Director & Principal Conductor

霍氏生於香港，在美國休士頓大學取得作曲音樂學士學位及合唱指揮音樂碩士學位。霍氏隨Dr Charles Hausmann及Nicholas Wyss學習合唱指揮及樂隊指揮，又隨Dr David A White學習作曲。留學期間，霍氏曾指揮三隊大學合唱團，亦分別在美國德州及加拿大安大略省指揮休士頓文化中心合唱團、Kipling Choir、Ritz Singers及多個學校及教會合唱團。在她的指揮下，這些合唱團演出無數，而她所帶領的休士頓文化中心合唱團更在1993年成為首隊獲邀在「休士頓藝術節」演出的華人合唱團。

1995年回港後，霍氏加入香港兒童合唱團，並於1997年獲委任為音樂總監，為「香兒」首位全職及任職最長的音樂總監。1997年5月於多倫多舉辦的「第四屆兒童合唱指揮研討會」中，霍氏獲選為四位「演出指揮」之一，並聯同多倫多兒童合唱團及當地樂團演出，獲一致好評。同年6月30日，霍氏執棒率領四百多名「香兒」團員於添馬艦之港英政府告別儀式中獻唱，並於全球廣播。

霍氏在音樂界的成就斐然，享譽國際，*多次首演中外著名作曲家的作品。她曾被邀到中國內地、加拿大、澳洲、新加坡、馬來西亞、印尼等地舉辦音樂工作坊，亦經常獲邀作客席指揮，曾指揮演出之團體包括溫哥華室樂團、香港中樂團、香港新青年合唱團及上海學生合唱團等。霍氏帶領下，「香兒」成為世界上最多成員之合唱團，並擴闊曲目及演出形式，提升國際地位，被冠稱「中國十大少年合唱團」及獲選為2013至2015年度「國際合唱聯盟大使」。

霍氏於2001年獲選為香港「十大傑出青年」之一，並於2007年「民政事務局局長嘉許計劃」中被表揚為「推動文化藝術發展傑出人士」及名列英國國際傳記中心的「一百位傑出音樂家」之一。霍氏被委任為香港教育大學文化與創意藝術學系2016-2026年榮譽駐校藝術家。現任亞太合唱理事會香港代表、音樂事務處專業顧問、「世界兒童合唱團聯盟」董事會成員、「一舖清唱」董事會成員及香港藝術發展局音樂藝術顧問。2026年獲世界青少年合唱藝術家協會頒發藝術成就獎。



葉詠媛
Vivian IP

青年合唱組指揮
Chamber Youth Conductor

「香兒」舊生，生於香港，葉氏兼任管弦樂及合唱指揮。2025年於匈牙利舉行的費力西國際指揮大賽中榮獲季軍，成為首位於此項國際大賽獲獎的香港指揮家。2016/17及2017/18樂季，葉氏受香港管弦樂團音樂總監梵志登委任，出任「港樂」助理指揮。現任香港小交響樂團副指揮及源·思室樂團藝術總監，並曾與波蘭波羅的海愛樂樂團、維也納室樂團等同台演出。作為合唱指揮，葉氏曾指揮柏林廣播合唱團、DR Vokalensemblet、亞太青年合唱團、印第安納大學交響合唱團等。2019年起葉氏於母校香港中文大學音樂系教授指揮。



黃歷琛
Alexander WONG

鋼琴伴奏
Accompanist

畢業於美國伊士曼音樂學院及香港中文大學音樂系，黃氏在學期間先後隨梁靜宜、吳美樂博士及巴爾博士學習鋼琴，黃健羭學習管風琴。現為香港兒童合唱團、聖保羅男女中學附屬小學合唱團、聖保羅書院小學合唱團、學士合唱團及非凡美樂之排練伴奏。



陳珮姍
Samantha CHIN

中三班指揮
Intermediate 3 Conductor

陳氏為「香兒」舊生，並考獲倫敦聖三一音樂學院聲樂FTCL及鋼琴LTCL文憑，現跟隨黃日珩習聲樂及指揮，並活躍於不同合唱團。曾連續三年獲得香港演藝學院青少年音樂課程全額獎學金。陳氏畢業於香港大學社會工作碩士課程，現職兒童工作，曾擔任港大合唱團長，並在新加坡第九屆歌韻東方國際合唱音樂節中獲得Most Promising Young Conductor Award。

團員名單

青年合唱組

王嘉晞	伍力曦	何思慧	余天心	余蔚琳
吳天忻	吳凱藍	李樂言	李學宜	汪芓穎
卓以琳	周卓穎	林卓彥	邱煦悅	侯樂天
侯韻晴	俞翔瀚	孫　信	袁思諾	陳婕紓
陳凱琳	陳森晴	陳樂芯	陳震澄	陳穎心
麥芷菲	曾思晴	湯棟博	舒曉情	馮卓軒
黃可晴	楊晉宜	萬銘鋒	甄采霖	劉灝霖
潘上仁	鄭允巽	鄭皓文	鄧宥情	謝梓駿
鍾紹源	藍文慧	譚　琛	嚴梓晉	蘇忻諾

中三C

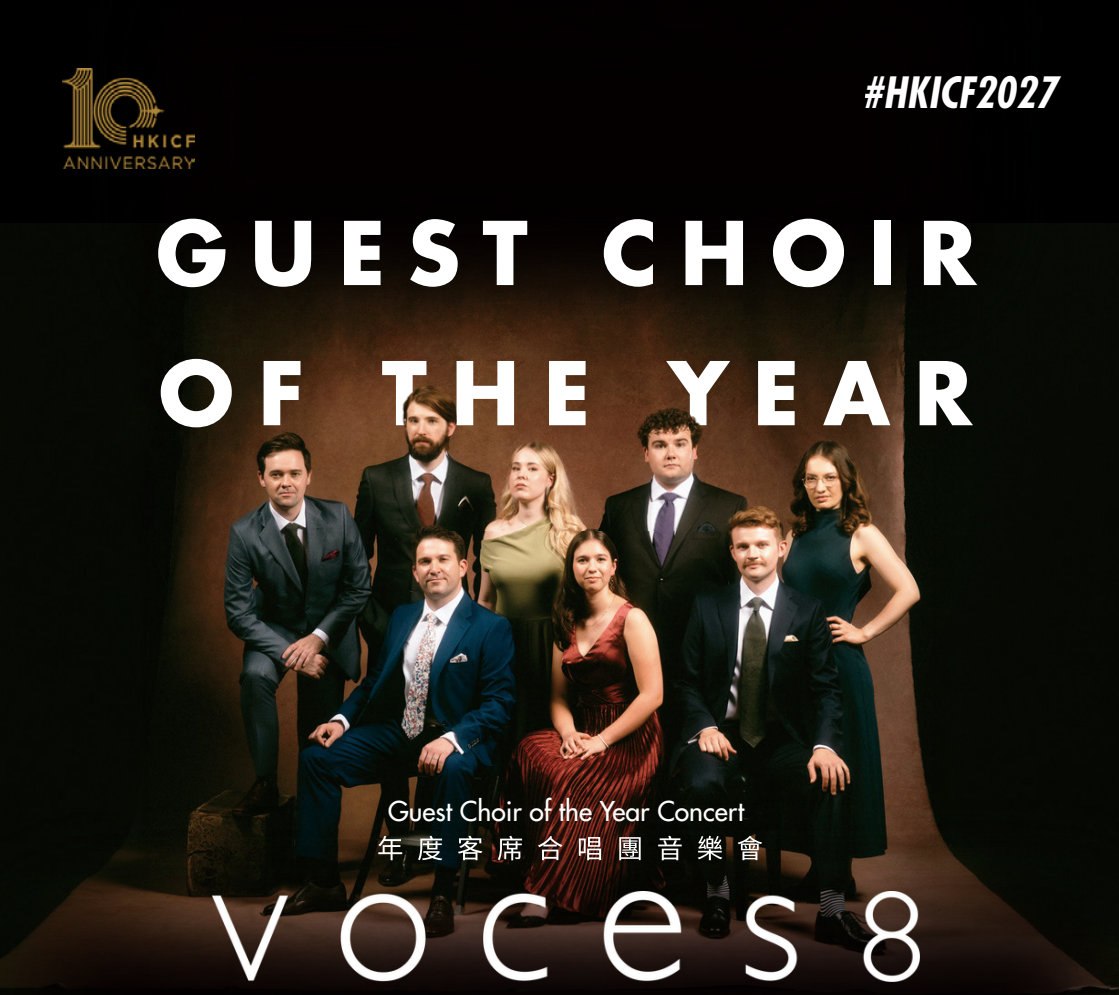
王凱曈	申以賢	石一博	伍慧珊	朱逸曈
朱愷彤	江卓蔚	何俊熙	余熙佑	吳若晨
呂峻毅	李　昊	李芷澄	李宥賢	李靜妍
林芷悅	林映蒿	姚驊津	胡曉曈	張昇晴
張哲希	張紫瑄	張逸舜	梁可欣	梁佳琦
梁蘅喬	莊詠嵐	許晉宇	陳文禮	陳靖宏
陳穎愛	彭鈞滿	程子芮	馮俊婷	黃思宇
黃樂翹	黃遵而	葉芷悠	鄒樂兒	廖明慧
趙朗愉	劉貝琳	歐陽梓蘊	歐陽智勳	潘玥曈
蕭婥悠	蕭琬澄	錢思穎	謝幸桐	譚琋曈
關善瑜	蘭可欣			

排名按姓氏筆劃序

10 HKICF ANNIVERSARY

#HKICF2027

GUEST CHOIR OF THE YEAR



Guest Choir of the Year Concert
年度客席合唱團音樂會

VOCES8

14/11/2026 - 15/11/2026

星期六 SATURDAY | 星期日 SUNDAY

7:30PM | 3PM

沙田大會堂演奏廳 Auditorium, Sha Tin Town Hall

$880 / $580 / $380 門票*現已於 art-mate.net 公開發售

購票連結
Buy Now

專屬9折優惠碼
Exclusive 10% Off Discount Code
27V810F631

優惠詳情請瀏覽購票平台網站。
For discount details, please visit the ticketing platform.

主辦 Organised by: THE HONG KONG VIRTUOSO CHORUS; HKICF BY HKVC

首席贊助 Principal Sponsor: 陳立人基金會 Calvin Chan Foundation

策略贊助及伙伴 Strategic Partners and Sponsors: 恒隆地產 Hang Lung Properties; PLAZA PREMIUM GROUP

資助 Supported by: The Tung Foundation; The Shaw Foundation; CBI; Lee Hysan Foundation

國際網絡伙伴 International Network Partner: VOCES8 FOUNDATION

市場策略伙伴 Marketing Strategic Partner: art-mate

支持機構 Supporting Organisations

本計劃內容並不反映香港藝術發展局的意見。The views and opinions expressed in this project do not represent the stand of the Hong Kong Arts Development Council.